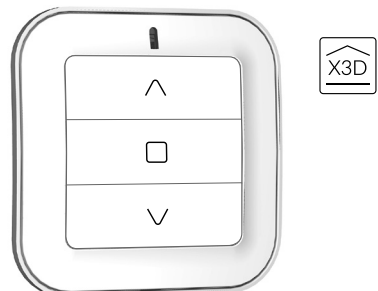


TYXIA 2331



	CR 2430 Autonomie pile lithium : 10 ans Lithium battery life : 10 years
	868,7 → 869,2 MHz 100 m → 300 m
	Maximum power radio < 10 mW, receiver category: 2
	-10°C / +70°C
	-10°C / +40°C
	84 x 84 x 13 mm IP 40
	 Important product

www.deltadore.com

1- Fixation / Mounting / Befestigung / Bevestiging / mocowanie / Fijación / Fissaggio

Touche de configuration / Configuration buttons / Konfigurationstasten / Tasti di configurazione / Teclas de ajuste / Przyciski konfiguracyjne / Configuratieoetsen

FR	Cet appareil ne doit pas être posé sur une surface métallique.	ES	No se debe colocar este aparato en una superficie de metal.
EN	This unit must not be placed on a metal surface.	PL	Nie należy montować tego urządzenia na powierzchniach metalowych.
DE	Gerät von metallischen Oberflächen fernhalten.	NL	Dit toestel mag niet op een metalen oppervlak worden geplaatst.
IT	Questo apparecchio non deve essere appoggiato su una superficie metallica.		

AVERTISSEMENT!
Ne pas ingérer l'accumulateur, risque de brûlure chimique. Ce produit contient un accumulateur bouton. En cas d'ingestion, l'accumulateur bouton, peut causer des brûlures internes sévères en à peine 2 heures qui peuvent être mortelles. Conserver les accumulateurs neufs et usagés hors de portée des enfants. Si le compartiment de l'accumulateur ne se ferme pas de manière sûre, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'un accumulateur ou d'introduction dans une partie quelconque du corps, demander immédiatement un avis médical.

WARNING!
Do not ingest battery, chemical Burn Hazard. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

WARNUNG!
Die Batterie darf nicht verschluckt werden. Es besteht die Gefahr von Verätzungen. Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn eine nopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies in nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tod führen. Bewahren Sie neue und verbrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Batteriefach nicht richtig schließt. Wenn Sie vermuten, dass die Batterie verschluckt oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, sollten Sie umgehend einen Arzt aufsuchen.

WAARSCHUWINGEN!
Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. De batterij niet inslikken, gevaar voor chemische brandwonden. Dit product bevat een knoopcel. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur leiden tot ernstige inwendige brandwonden met mogelijk de dood als gevolg. Als het batterijvak niet op een veilige manier gesloten kan worden, stop dan met het gebruik van product en houd het product buiten bereik van kinderen. Als u denkt dat de batterij mogelijk is ingeslikt of in het lichaam is geplaatst, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

OSTRZEŻENIE!
Nie spożywać baterii, zagrożenie poparzeniem środkami chemicznymi. Z produktu zawiera się bateria wielkości monety / guzika. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci. Trzymaj nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. Jeżeli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy przestać korzystać z produktu i trzymać go z dala od dzieci. Jeśli uważasz, że baterie mogą zostały połknięte lub wprowadzone wewnątrz każdej części ciała, natychmiast należy szukać pomocy medycznej.

ADVERTENCIA!
No ingiera las baterías, riesgo de quemaduras químicas. Este producto contiene baterías del tipo botón/moneda. Si la batería del tipo botón/moneda se ingiere, podría causar quemaduras internas severas en apenas 2 horas, y podría causar la muerte. Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si considera que las baterías podrían haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

AVVERTENZA!
Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire la batteria; esiste il rischio di ustioni chimiche. Questo prodotto contiene una batteria con celle a moneta/bottone. Se la batteria con celle a moneta/bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte. Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, cessare di utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dai bambini. Se si pensa che la batteria possa essere stata ingerita o inserita in qualsiasi parte del corpo, richiedere immediatamente assistenza medica.

2- Association radio / Wireless association / Funkzuordnung / Radioverbinding / Powiązanie radiowe / Asociación vía radio / Associazione radio

FR

Si vous êtes en possession d'un moteur solaire, se référer à sa notice.

2.1 Association d'un moteur en commande individuelle

A la mise sous tension, un moteur vierge d'association radio se signale toujours par un mouvement bref. Il est en attente d'association pendant 10 minutes.

2.1.1 Si un seul moteur est sous tension

- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur et pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant clignote. Relâchez. Lorsque le moteur est détecté, le voyant s'allume vert brièvement.
- Après quelques secondes, le volet s'actionne 2 fois pour confirmer l'association et la commande murale sort automatiquement du mode association.
- Procédez ensuite aux réglages des butées (voir notice du moteur).

2.1.2 Si plusieurs moteurs sont sous tension

- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur et pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez. La commande murale recherche les différents moteurs. Son voyant clignote (flash) rouge, puis brièvement vert dès qu'un nouveau moteur est détecté.
- Dès que le voyant clignote lentement rouge, appuyez autant de fois que nécessaire sur pour sélectionner le moteur à associer. Le volet correspondant s'actionne brièvement.
- Une fois le moteur trouvé, appuyez sur .
- Après quelques secondes, le volet s'actionne 2 fois pour confirmer l'association.
- Pour sortir du mode d'association, appuyez 3 secondes sur .
- Procédez ensuite aux réglages des butées (voir notice du moteur).

2.2 Association d'un récepteur micromodule Tyxia en commande individuelle

- Alimentez et mettez le récepteur en mode association en appuyant 3 secondes sur sa touche jusqu'à ce que son voyant rouge clignote, puis relâchez.
- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur et pendant 3 secondes, jusqu'à ce que son voyant rouge clignote, puis relâchez. Lorsque le récepteur est détecté, le voyant s'allume vert brièvement et le récepteur s'arrête de clignoter. Le volet s'actionne brièvement pour confirmer l'association. La commande murale sort automatiquement du mode association.

2.3 Association de plusieurs moteurs radio DELTA DORE ou micromodules Tyxia en commande centralisée

Important: si vous associez plusieurs moteurs à la commande murale, vous n'aurez plus accès aux réglages de butées à partir de celle-ci.

Si vous souhaitez associer plus de 16 moteurs / micromodules Tyxia en commande centralisée, scannez ce QR Code pour plus d'informations.

- Mettez les moteurs en attente d'association (appuyez 3 secondes sur la touche de leur commande murale individuelle ou via l'appli Tydom). et/ou Mettez les récepteurs en mode association (appuyez 3 secondes sur leur touche ou via l'appli Tydom).
- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur et pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant clignote. Relâchez. La commande murale recherche les différents moteurs ou récepteurs. Son voyant clignote (flash) rouge, puis brièvement vert dès qu'un nouveau récepteur est détecté.
- Dès que le voyant de la commande murale clignote lentement rouge, appuyez simultanément 3 secondes sur et jusqu'à ce que les volets s'actionnent brièvement, puis relâchez.

EN

If you own a solar motor, refer to its instructions.

2.1 Pairing of a motor in individual control mode

When connecting to the power supply, a motor that has never been wirelessly paired before will always perform a brief movement. It is set to pending pairing for 10 minutes.

2.1.1 If only a single motor is turned on

- On the remote control, press and at the same time and hold for 3 seconds, until the LED flashes. Release the buttons. When the motor is detected, the LED briefly lights up green.
- After a few seconds, the shutter activates twice to confirm pairing, and the remote control automatically exits pairing mode.
- Then proceed with the setting of the stops (see motor instructions).

2.1.2 If several motors are switched on

- On the remote control, press and at the same time and hold for 3 seconds, until the red LED flashes. Release the buttons. The remote control searches for the various motors. The LED flashes red, then briefly green as soon as a new motor is found.
- When the LED starts flashing red slowly, press the button as many times as required to select the motor to be paired. The corresponding shutter activates briefly.
- Once the motor has been found, press .
- After a few seconds, the shutter activates twice to confirm pairing.
- To exit pairing mode, press for 3 seconds.
- Then proceed with the setting of the stops (see motor instructions).

2.2 Association of a Tyxia micromodule receiver on individual order

- Switch on and set the receiver to pairing mode by pressing its button for 3 seconds until its LED flashes red, then release.
- On the remote control, press and at the same time and hold for 3 seconds until the red LED flashes, then release the buttons. When the receiver is detected, the LED briefly lights up green and the receiver stops flashing. The shutter activates briefly to confirm the pairing. The remote control automatically exits pairing mode.

2.3 Association of several DELTA DORE radio motors or Tyxia micromodules in centralized control

Important: if you pair several motors with the remote control, you will no longer have access to the stop settings from this remote control.

If you wish to associate more than 16 Tyxia motors/micromodules in centralized control, scan this QR Code for more information on.

- Set the motors to pending pairing (press the button on their individual control for 3 seconds, or via the Tydom app). and/or Set the receivers to pairing mode (press their button for 3 seconds, or via the Tydom app).
- On the remote control, press and at the same time and hold for 3 seconds, until the LED flashes. Release the buttons. The remote control searches for the various motors or receivers. The LED flashes red, then briefly green as soon as a new receiver is found.
- Once the LED on the remote control slowly flashes red, press the and buttons at the same time for 3 seconds, until the shutters activate briefly, then release the buttons.

DE

Wenn Sie einen Solarmotor besitzen, lesen Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung.

2.1 Kopplung eines Motors in Einzelsteuerung

Beim Einschalten der Stromversorgung macht sich ein Motor, der noch nicht per Funk gekoppelt wurde, immer durch eine kurze Bewegung bemerkbar. Er ist 10 Minuten lang kopplungsbereit.

2.1.1 Wenn die Stromversorgung nur für einen Motor aktiviert wurde

- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf und , bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. Bei Erkennung des Motors leuchtet die Kontrollleuchte kurz grün auf.
- Nach einigen Sekunden bewegt sich der Rollladen 2-mal, um die Kopplung zu bestätigen und die Fernbedienung verlässt automatisch den Kopplungsmodus.
- Nehmen Sie dann die Einstellung der Anschläge vor (siehe Bedienungsanleitung des Motors).

2.1.2 Wenn die Stromversorgung für mehrere Motoren aktiviert wurde

- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf und , bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. Die Fernbedienung sucht die verschiedenen Motoren. Die Kontrollleuchte blinkt (blitzt) rot und anschließend grün, sobald ein neuer Motor erkannt wurde.
- Sobald die Kontrollleuchte langsam rot blinkt, drücken Sie so oft wie nötig auf , um den zu koppelnden Motor auszuwählen. Der entsprechende Rollladen bewegt sich kurz.
- Sobald der Motor gefunden wurde, drücken Sie auf .
- Nach einigen Sekunden bewegt sich der Rollladen 2-mal kurz, um die Kopplung zu bestätigen.
- Um den Kopplungsmodus zu verlassen, 3 Sekunden auf drücken.
- Nehmen Sie dann die Einstellung der Anschläge vor (siehe Bedienungsanleitung des Motors).

2.2 Zuordnung eines Tyxia-Mikromodulempfängers auf individuelle Bestellung

- Schalten Sie den Empfänger ein und versetzen Sie ihn in den Kopplungsmodus, indem Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Dann loslassen.
- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf und , bis ihre rote Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. Wenn der Empfänger erkannt wird, leuchtet die Kontrollleuchte kurz grün auf und der Empfänger hört auf zu blinken. Der Rollladen bewegt sich kurz, um die Kopplung zu bestätigen. Die Fernbedienung verlässt den Kopplungsmodus automatisch.

2.3 Zusammenschluss mehrerer Delta-Dore-Funkmotoren oder Tyxia-Mikromodule zur zentralen Steuerung

Wichtig: Wenn Sie mehrere Motoren mit der Fernbedienung koppeln, haben Sie über diese keinen Zugriff mehr auf die Einstellungen der Anschläge.

Wenn Sie mehr als 16 Tyxia-Motoren Mikromodule in einer zentralen Steuerung verknüpfen möchten, scannen Sie diesen QR-Code für weitere Informationen.

- Stellen Sie sicher, dass die Motoren kopplungsbereit sind (3 Sekunden lang die Taste auf ihrer individuellen Fernbedienung gedrückt halten oder über die Tydom-App). und/oder Versetzen Sie die Empfänger in den Kopplungsmodus (ihre Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten oder über die Tydom-App).
- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf und , bis die Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. Die Fernbedienung sucht die verschiedenen Motoren oder Empfänger. Die Kontrollleuchte blinkt (blitzt) rot und anschließend kurz grün, bis ein neuer Empfänger erkannt wurde.
- Sobald die Kontrollleuchte der Fernbedienung langsam rot blinkt, gleichzeitig 3 Sekunden lang auf und drücken, bis sich die Rolläden kurz bewegen, dann loslassen.

IT

Nel caso di un motore a energia solare, leggere le istruzioni corrispondenti.

2.1 Associazione di un motore con singolo comando

Alla messa sotto tensione, un motore senza associazione radio, viene sempre segnalato da un breve movimento dello stesso. Rimarrà in attesa di associazione per 10 minuti.

2.1.1 Se un solo motore è sotto tensione

- Sul comando murale, premere simultaneamente e per 3 secondi, fino a quando la spia lampeggia. Rilasciare il tasto. Quando il ricevitore viene rilevato, la spia si accende brevemente di colore verde.
- Dopo qualche secondo, la tapparella si aziona 2 volte per confermare l'associazione e il comando murale esce automaticamente dalla modalità di associazione.
- Successivamente, procedere alla regolazione dei fincorsa (leggere le istruzioni del motore).

2.1.2 Se più motori sono sotto tensione

- Sul comando murale, premere simultaneamente su e per 3 secondi, fino a quando la spia rossa lampeggia. Rilasciare il tasto. Il comando murale cerca i diversi motori. La sua spia lampeggia (flash) di colore rosso, poi brevemente di colore verde non appena viene rilevato un nuovo motore.
- Non appena la spia lampeggia lentamente di colore rosso, premere tante volte quante sono necessarie per selezionare il motore da associare. La tapparella corrisponde si aziona brevemente.
- Una volta individuato il motore, premere su .
- Dopo alcuni secondi, la tapparella si aziona 2 volte per confermare l'associazione.
- Per uscire dalla modalità di associazione, premere per 3 secondi su .
- Successivamente, procedere alla regolazione dei fincorsa (leggere le istruzioni del motore).

2.2 Associazione di un micromodulo ricevitore Tyxia su ordine individuale

- Alimentare e mettere il ricevitore in modalità associazione premendo 3 secondi sul tasto corrispondente fino a che la spia rossa lampeggia, poi rilasciare.
- Sul comando murale, premere simultaneamente su e per 3 secondi, fino a quando la spia rossa lampeggia, poi rilasciare. Non appena viene rilevato il ricevitore, la spia si illumina brevemente di verde e il ricevitore smette di lampeggiare. La tapparella si aziona brevemente per confermare l'associazione. Il comando murale esce automaticamente dalla modalità di associazione.

2.3 Associazione di più motori radio Micromoduli DELTA DORE o Tyxia a controllo centralizzato

Importante: se si associano diversi motori al comando murale, non si avrà più accesso alle impostazioni di fincorsa a partire da quest'ultimo.

Se desidera associare più di 16 motori micromoduli Tyxia al controllo centralizzato, scansiona questo codice QR per maggiori informazioni.

- Mettere i motori in attesa di associazione (premere per 3 secondi il tasto del comando murale individuale corrispondente o tramite l'app Tydom). e/o Mettere i ricevitori in attesa di associazione (premere per 3 secondi il tasto corrispondente o tramite l'app Tydom).
- Sul comando murale, premere simultaneamente su e per 3 secondi, fino a quando la spia lampeggia. Rilasciare il tasto. Il comando murale cerca i diversi motori o ricevitori. La sua spia lampeggia (flash) di colore rosso, poi brevemente di colore verde non appena viene rilevato un nuovo ricevitore.
- Appena la spia del comando murale lampeggia lentamente di colore rosso, premere simultaneamente per 3 secondi su e fino a che le tapparelle si azionano brevemente, poi rilasciare.

ES

Si dispone de un motor solar, consulte su manual de instrucciones.

2.1 Asociación de un motor en control individual

Durante la puesta en marcha, un motor sin asociación al sistema radio siempre se señala con un breve movimiento. Está en espera de asociación durante 10 minutos.

2.1.1 Si solamente hay un único motor en marcha

- En el mando de pared, pulse simultáneamente y durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso parpadee. Suelte. Cuando se detecta el motor, el indicador luminoso se enciende brevemente.
- Después de unos segundos, la persiana se activa dos veces para confirmar la asociación y el mando de pared abandona automáticamente el modo de asociación.
- Proceda seguidamente a los ajustes de los topes (véase manual de instrucciones del motor).

2.1.2 Si hay varios motores encendidos

- En el mando de pared, pulse simultáneamente y durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso rojo parpadee. Suelte. El mando de pared busca los diferentes motores. Su indicador luminoso parpadea (flash) en rojo y brevemente en verde cuando se detecta un nuevo motor.
- Cuando el indicador luminoso parpadea lentamente en rojo, pulse tantas veces como sea necesario para seleccionar el motor a asociar. La persiana correspondiente se activa brevemente.
- Cuando se haya encontrado el motor, pulse .
- Tras unos segundos, la persiana se activa dos veces para confirmar la asociación.
- Para salir del modo de asociación, pulse durante tres segundos .
- Proceda seguidamente a los ajustes de los topes (véase manual de instrucciones del motor).

2.2 Asociación de un micromódulo receptor Tyxia para control individual

- Encienda y ponga el receptor en modo de asociación pulsando su tecla durante 3 segundos hasta que su luz roja parpadee, después suelte.
- En el mando de pared, pulse simultáneamente en y durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso rojo parpadee, seguidamente deje de pulsar. Cuando se detecta el receptor, el indicador luminoso verde se enciende brevemente y el receptor deja de parpadear. La persiana se activa brevemente para confirmar la asociación. El mando de pared abandona automáticamente el modo asociación.

2.3 Asociación de varios motores radio DELTA DORE o micromódulos Tyxia en control centralizado

Importante: si asocia varios motores al mando de pared, no volverá a tener acceso a los ajustes de los topes desde el mando de pared.

Si desea asociar más de 16 motores/micromódulos Tyxia en control centralizado, escanee este Código QR para obtener más información.

- Ponga los motores en espera de asociación (pulse tres segundos en la tecla de su mando de pared individual o vía la aplicación Tydom) y/o Ponga los receptores en modo asociación (pulse tres segundos su tecla o vía la aplicación Tydom).
- En el mando de pared, pulse simultáneamente y durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso parpadee. Suelte. El mando de pared busca los diferentes motores o receptores. Su indicador parpadea (flash) en rojo y brevemente en verde cuando se detecta un nuevo receptor.
- Cuando el indicador del mando de pared parpadee en rojo, pulse simultáneamente tres segundos y hasta que las persianas se accionen brevemente, después suelte.

PL

Jeśli masz napęd solarny, zapoznaj się z jego instrukcją.

2.1 Przypisanie napędu przy sterowaniu indywidualnym

Po włączeniu napędu bez przypisania radiowego zawsze sygnalizuje gotowość krótkim ruchem. Przez najbliższe 10 minut możliwe jest jego przypisanie.

2.1.1 Jeśli tylko jeden napęd jest podłączony do zasilania

- Na pilocie naciśnij jednocześnie i i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. Puść przycisk. Pilot wyszukuje różne napędy. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy napęd.
- Gdy tylko dioda LED powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij tyle razy, ile potrzeba na , aby wybrać napęd do skojarzenia. Odpowiednia roleta uruchamia się na krótko.
- Po znalezieniu napędu naciśnij .
- Po kilku sekundach roleta uruchamia się 2-krotnie, aby potwierdzić przypisanie.
- Aby wyjść z trybu przypisania, naciśnij przez 3 sekundy.
- Następnie przejdź do regulacji ograniczników (patrz instrukcja napędu).

2.1.2 Jeśli zasilany jest więcej niż jeden napęd

- Na pilocie naciśnij jednocześnie i i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. Puść przycisk. Pilot wyszukuje różne napędy. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy napęd.
- Gdy tylko dioda LED powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij tyle razy, ile potrzeba na , aby wybrać napęd do skojarzenia. Odpowiednia roleta uruchamia się na krótko.
- Po znalezieniu napędu naciśnij .
- Po kilku sekundach roleta uruchamia się 2-krotnie, aby potwierdzić przypisanie.
- Aby wyjść z trybu przypisania, naciśnij przez 3 sekundy.
- Następnie przejdź do regulacji ograniczników (patrz instrukcja napędu).

2.2 Stowarzyszenie odbiornika mikromodulowego Tyxia na indywidualne zamówienie

- Włącz odbiornik i ustaw go na tryb przypisania, naciskając jego przycisk przez 3 sekundy, aż zacznie migać czerwona lampka. Następnie puść przycisk.
- Na pilocie naciśnij jednocześnie na i i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. Po wykryciu odbiornika dioda zapala się na krótko na zielono, a odbiornik przestaje migać. Rolety uruchamiają się na krótko, aby potwierdzić przypisanie. Pilot automatycznie wychodzi z trybu powiązania.

2.3 Połączenie kilku silników radiowych DELTA DORE lub mikromodulów Tyxia w scentralizowanym sterowaniu

Ważne: w przypadku powiązania kilku napędów z pilotem zdalnego sterowania następuje utrata dostępu do regulacji ograniczników za pomocą tego pilota.

Jeśli chcesz powiązać więcej niż 16 silników/mikromodulów Tyxia w scentralizowanym sterowaniu, zeskanuj ten kod QR, aby uzyskać więcej informacji.

- Przełącz silniki w stan oczekiwania na przypisanie (naciśnij przez 3 sekundy przycisk na ich indywidualnym pilocie lub za pośrednictwem aplikacji Tydom). Pilot wyszukuje różne napędy i odbiorniki. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy odbiornik.
- Gdy kontrolka pilota powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij jednocześnie przez 3 sekundy i aż rolety uruchomią się na chwilę, a następnie puść przyciski.

NL

Raadpleeg de handleiding als u een motor op zonne-energie hebt.

2.1 Koppeling met een motor met individuele bediening

Wanneer een motor die nog nooit via radio werd gekoppeld onder spanning wordt gebracht, geeft die dit altijd met een korte beweging aan. De motor wacht gedurende 10 minuten op een koppeling.

2.1.1 Als één enkele motor onder spanning staat

- Druk gedurende 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het lampje knippert. Laat los. Wanneer de motor wordt gedetecteerd, zal het lampje kort groen oplichten.
- Na enkele seconden treedt het rolluik 2 keer in werking om de koppeling te bevestigen en de afstandsbediening verlaat de koppelingsmodus automatisch.
- Ga daarna verder met de instellingen van de eindaanslagen (zie handleiding van de motor).

2.1.2 Als meerdere motoren onder spanning staan

- Druk gedurende 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het rode lampje knippert. Laat los. De afstandsbediening zoekt de verschillende motoren. Het rode lampje knippert (flits), vervolgens wordt het even groen zodra een nieuwe motor wordt gedetecteerd.
- Zodra het lampje langzaam rood knippert, drukt u zo vaak als nodig op \square om de motor die u wilt koppelen te selecteren. Het rolluik beweegt even.
- Wanneer de motor gevonden is, drukt u op \wedge .
- Na enkele seconden treedt het rolluik 2 keer kort in werking om de koppeling te bevestigen.
- Om de koppelingsmodus te verlaten, drukt u 3 seconden op \square .
- Ga daarna verder met de instellingen van de eindaanslagen (zie handleiding van de motor).

2.2 Koppeling van een Tyxia-micromoduleontvanger op individuele bestelling

- Voed de ontvanger en stel in koppelingsmodus door 3 seconden op de toets te drukken tot het rode lampje knippert. Laat daarna los.
- Druk gedurende 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het rode lampje knippert. Laat daarna los. Wanneer de ontvanger gedetecteerd wordt, gaat het lampje kort groen aan en de ontvanger stopt met knipperen. Het rolluik treedt kort in werking om de koppeling te bevestigen. De afstandsbediening verlaat de koppelingsmodus automatisch.

2.3 Vereniging van verschillende DELTA DORE radiomotoren of Tyxia-micromodules in gecentraliseerde besturing

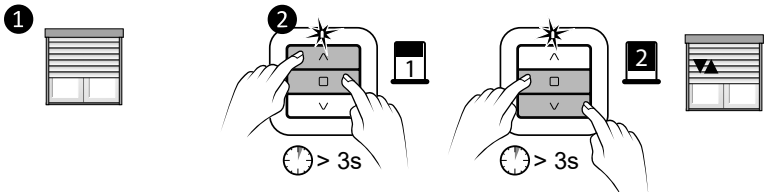
Belangrijk: als u meerdere motoren aan de afstandsbediening koppelt, hebt u via deze afstandsbediening geen toegang meer tot de instellingen van de eindaanslagen.

Als u meer dan 16 Tyxia-motoren/micromodules wilt koppelen aan gecentraliseerde besturing, scan dan deze QR-code voor meer informatie.



- Stel de motoren in op wachten op koppeling (druk 3 seconden op de toets \square van hun individuele afstandsbediening of via de Tydom-app). en/of Stel de motoren in koppelingsmodus (druk 3 seconden op hun toets of via de Tydom-app).
- Druk 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het lampje knippert. Laat los. De afstandsbediening zoekt de verschillende motoren of ontvangers. Het rode lampje knippert (flits), vervolgens wordt het even groen wanneer een nieuwe ontvanger wordt gedetecteerd.
- Zodra het lampje van de afstandsbediening langzaam rood knippert, drukt u 3 seconden simultaan op \wedge en \vee tot de lampjes kort in werking treden. Laat daarna los.

3- Enregistrer les positions favorites / Save the favourite positions / Speichern der Zwischenstellungen / Favoriete posities opslaan / Zapamiętywanie położeń ulubionych / Registrar las posiciones favoritas / Registrare le posizioni preferite



FR Vous pouvez enregistrer jusqu'à 2 positions favorites à partir de la commande murale.

- Mettez le volet dans la position correspondante à l'une des positions favorites que vous souhaitez enregistrer.
- Appuyez simultanément 3 secondes sur \wedge + \square (\square) ou \vee + \square (\square) pour enregistrer la position. Le voyant de la commande murale s'allume rouge, puis vert si le moteur/récepteur a bien reçu l'information. Le volet s'actionne brièvement pour confirmer l'enregistrement. Relâchez.

EN You can save up to 2 favourite positions from the remote control.

- Place the shutter in the position corresponding to one of the favorite positions you want to save.
- Press \wedge + \square (\square) or \vee + \square (\square) for 3 seconds to save the positions. The LED changes from red to green if the motor/receiver has correctly received the information. The shutter is activated briefly to confirm the association. Release.

DE Sie können über die Fernbedienung bis zu 2 Zwischenstellungen speichern: \square oder \square .

- Platzieren Sie den Rollladen in der Position, die einer der Lieblingspositionen entspricht, die Sie speichern möchten.
- Drücken Sie 3 Sekunden auf \wedge + \square (\square) oder \vee + \square (\square), um die Position zu speichern. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und dann grün, wenn der Motor/Empfänger die Information erhalten hat. Der Rollladen schaltet sich kurz ein, um die Speicherung zu bestätigen. Lassen Sie wieder los.

IT Con il comando murale è possibile registrare fino a 2 posizioni preferite.

- Posiziona la tapparella nella posizione corrispondente ad una delle posizioni preferite che desideri salvare.
- Premete per 3 secondi \wedge + \square (\square) o \vee + \square (\square) per registrare la posizione. La spia si accende di colore rosso e poi verde se il motore/ ricevitore ha ricevuto correttamente l'informazione. La tapparella si aziona brevemente per confermare la registrazione. Rilasciate.

ES Puede guardar hasta dos posiciones favoritas desde el mando de pared.

- Ponga la persiana en la posición correspondiente a una de las posiciones favoritas que desea guardar.
- Pulse simultáneamente tres segundos \wedge + \square (\square) o \vee + \square (\square) para guardar la posición. El indicador del mando mural se enciende en rojo, después en verde si el motor/receptor ha recibido la información. La persiana se activa brevemente para confirmar la grabación. Suelte.

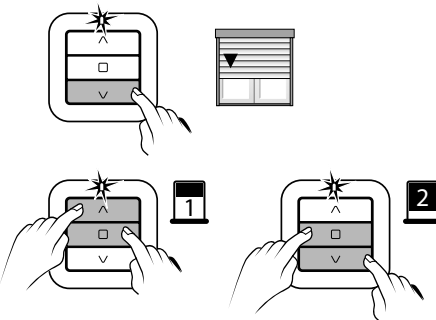
PL Za pomocą pilota można zapisać do 2 ulubionych pozycji.

- Ustaw roletę w pozycji odpowiadającej jednej z ulubionych pozycji, którą chcesz zapisać.
- Aby zapamiętać to położenie, naciśnij na 3 sekundy przycisk \wedge + \square (\square) albo \vee + \square (\square). Lampka sygnalizacyjna zapala się na czerwono, a następnie na zielono, jeśli silnik/odbiornik odebrał informację. Roleta potwierdza zapamiętanie krótkim poruszeniem się. Zwolnij.

NL Via de afstandsbediening kunt u tot 2 favoriete posities opslaan.

- Plaats het rolluik in de positie die overeenkomt met een van de favoriete posities die u wilt opslaan.
- Druk 3 seconden op \wedge + \square (\square) of \vee + \square (\square) om de positie te registreren. Het lampje licht rood op en vervolgens groen, dit betekent dat de motor/ontvanger de informatie heeft ontvangen. Het rolluik wordt kortstondig ingeschakeld om het registreren te bevestigen. Laat de toets los.

4- Utilisation / Use / Verwendung / Gebruik / Obsługa / Utilización / Utilizzo



FR Appuyez sur \wedge pour monter, sur \vee pour descendre.

- Appuyez sur \square pour stopper le(s) volet(s). Le voyant s'allume rouge, puis vert si le récepteur a bien reçu l'information.
- Appuyez sur \wedge + \square pour atteindre la position favorite \square (si elle a été enregistrée).
- Appuyez sur \vee + \square pour atteindre la position favorite \square (si elle a été enregistrée).

Commande en mode silence (moteur Tymoov RP2) : Afin de réduire le niveau sonore, vous pouvez piloter le moteur en mode silence par un appui prolongé sur \wedge ou \vee (2 secondes).

- EN**
- Press \wedge to raise, and \vee to lower. Press \square to stop the shutters. The LED changes from red to green if the receiver has correctly received the information.
 - Press \wedge + \square to go to favourite position \square (if it has been saved).
 - Press \vee + \square to go to favourite position \square (if it has been saved).

Control in silence mode (Tymoov RP2 motors) : In order to reduce the noise level, you can control the motor in silence mode by performing a long press on \wedge or \vee (2 seconds).

- DE**
- Zum Hochfahren auf \wedge drücken, zum Herunterfahren auf \vee drücken, um den/die Rollladen/Rollläden anzuhalten. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und dann grün, wenn der Empfänger die Information erhalten hat.
 - Drücken Sie auf \wedge + \square , um die \square Zwischenstellung einzustellen (falls diese gespeichert wurde).
 - Drücken Sie auf \vee + \square , um die \square Zwischenstellung einzustellen (falls diese gespeichert wurde).

Steuerung im Ruhemodus (Motoren Tymoov RP2) : Um den Geräuschpegel zu reduzieren, können Sie den Motor im langsamen Modus steuern. Drücken Sie dazu lang (2 Sekunden) auf \wedge oder \vee .

- IT**
- Premere su \wedge per salita, su \vee per adiscesa. Premere \square per fermare la/e tapparella/e. La spia si accende di colore rosso e poi verde se il ricevitore ha ricevuto correttamente l'informazione.
 - Premete \wedge + \square per raggiungere la posizione preferita \square (se è stata registrata).
 - Premete \vee + \square per raggiungere la posizione preferita \square (se è stata registrata).

Comando in modalità silenziosa (motori Tymoov RP2) : Per ridurre il livello sonoro, è possibile controllare il motore in modalità silenziosa premendo in modo prolungato \wedge o \vee (2 secondi).

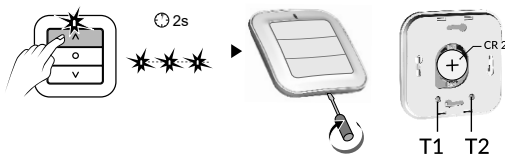
- ES**
- Pulse \wedge para subir, \vee para bajar. Pulse \square para detener la/s persiana/s. El indicador luminoso se enciende en rojo, seguidamente a verde si el receptor ha recibido correctamente la información.
 - Pulse \wedge + \square para alcanzar la posición favorita \square (si se ha guardado).
 - Pulse \vee + \square para alcanzar la posición favorita \square (si se ha guardado).

Control en modo silencioso (motores Tymoov RP2) : Para reducir el nivel sonoro, puede controlar el motor en modo silencioso manteniendo pulsado \wedge o \vee (dos segundos).

- PL**
- Naciśnij \wedge , aby podnieść, \vee , aby opuścić. Naciśnij \square , aby zatrzymać roletę(y). Lampka sygnalizacyjna zapala się na czerwono, a następnie na zielono, jeśli odbiornik odebrał informację.
 - Aby ustawić roletę w położeniu ulubionym \square (jeżeli zostało zapamiętane), naciśnij przycisk \wedge + \square .
 - Aby ustawić roletę w położeniu ulubionym \square (jeżeli zostało zapamiętane), naciśnij przycisk \vee + \square .

Sterowanie w trybie cichy (napędy Tymoov RP2) : W celu zmniejszenia hałasu można sterować napędem w trybie wolnym, naciskając i przytrzymując \wedge lub \vee (2 sekundy).

5- Aide / Troubleshooting / Hilfe / Ondersteuning / Pomoc / Ayuda / Assistenza



FR Le voyant rouge clignote plusieurs fois à chaque appui sur une touche.

La pile est usée. Changez la pile.

- Effacer une association**
- Enlevez la face avant de la commande murale.
- Appuyez sur la touche T1. Le voyant rouge clignote (flash).
- Appuyez successivement sur \square pour actionner le moteur (récepteur) à effacer.
- Appuyez sur la touche \vee . Le volet s'actionne.
- Appuyez sur la touche T1 pour sortir.

FR Votre commande murale est perdue ou hors d'usage

Condition initiale : La commande murale perdue ou hors d'usage n'était associée qu'à un seul moteur.

- Coupez l'alimentation du moteur, attendez 10 secondes, puis remettez le moteur sous tension. À partir d'une nouvelle commande murale :
- Appuyez 2 fois sur la touche T2, jusqu'à ce que le voyant clignote orange.
- Appuyez sur \square et \vee pendant 3 secondes jusqu'à l'arrêt du clignotement. Le moteur est de nouveau en mode association
- Recommencez les opérations d'association à partir de votre nouvelle commande murale

FR Le voyant vert ne clignote pas après un appui bref sur la touche T2.

Plusieurs moteurs sont associés à la commande murale. Vous n'avez pas accès aux modes de réglage dans ce cas. Pour les réglages, la commande murale ne doit être associée qu'à un seul moteur.

EN The red LED flashes several times every time a button is pressed.

- The battery is low. Change the battery.
- Remove an association**
- Remove the front face of the remote control.
- Press button T1. The red LED flashes.
- Press \square as many times as required to select the motor (receiver) to remove.
- Press the \vee button. The shutter starts.
- Press button T1 to exit.

EN Your remote control is lost or not functioning

Initial condition: The lost remote control was only associated with a single motor

- Turn off the power to the motor, wait 10 seconds, then turn the motor back on.
- Remove the front face of the remote control.
- Press button T1. The red LED flashes.
- Press the \square and \vee buttons at the same time and hold for 3 seconds. The shutters start.
- Press button T1 to exit.

From a new remote control:

- Press the T2 button 2 times, until the LED flashes orange.
- Press \square and \vee for 3 seconds until the flashing stops. The motor (receiver) has not been associated before
- Restart the association process for your new remote control.

- The green LED does not flash after briefly pressing button T2.**
- Several motors are associated with the remote control. Therefore, you cannot access the setting modes in this case. The remote control must only be associated with one motor for the settings.

DE Die rote Kontrollleuchte blinkt mehrmals nach jedem Tastendruck.

- Die Batterie ist leer. Tauschen Sie die Batterie aus.
- Eine Zuordnung löschen**
- Nehmen die Vorderseite der Fernbedienung ab. Drücken Sie auf die Taste T1. Die rote Kontrollleuchte blinkt (Blitzlicht).
- Drücken Sie mehrmals auf \square , um den zu löschenden Motor (bzw. Empfänger) einzuschalten.
- Drücken Sie auf die Taste \vee .
- Der Rollladen schaltet sich ein.
- Drücken Sie auf die Taste T1, um zu verlassen.

DE Alle zugeordneten Komponenten löschen

- Löschen aller Zuordnungen der Fernbedienung.
- Nehmen die Vorderseite der Fernbedienung ab.
- Drücken Sie auf die Taste T1. Die rote Kontrollleuchte blinkt (Blitzlicht).
- Drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden auf die Tasten \square und \vee . Die Rollläden schalten sich ein.
- Drücken Sie auf die Taste T1, um zu verlassen.

DE Sie haben Ihre Fernbedienung verloren oder sie funktioniert nicht mehr.

- Anfangsbedingung:** Die verlorene Fernbedienung war einem einzigen Motor (bzw. Empfänger) zugeordnet.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Motors aus, warten Sie 10 Sekunden und schalten Sie den Motor dann wieder ein.
- Mit einer neuen Fernbedienung:
- Drücken Sie 2-mal auf die Taste T2, bis die Kontrollleuchte orange blinkt.
- Drücken Sie 3 Sekunden auf \square und \vee , bis die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt. In diesem Fall haben Sie keinen Zugang auf die Einstellungsmodi.
- Wiederholen Sie die Zuordnungsschritte, um die neue Fernbedienung zuzuordnen.

DE Die grüne Kontrollleuchte blinkt nach einem kurzen Druck auf die Taste T2 nicht.

Der Fernbedienung sind mehrere Motoren zugeordnet. In diesem Fall haben Sie keinen Zugang auf die Einstellungsmodi.

Für die Einstellungen darf die Fernbedienung nur einem einzigen Motor zugeordnet sein.

ES El indicador rojo parpadea varias veces cada vez que se pulsa una tecla.

- La pila está agotada. Cambie la pila.
- Eliminar una asociación**
- Retire la parte delantera del telemando.
- Pulse la tecla T1. El indicador luminoso rojo parpadea (flash).
- Pulse sucesivamente \square para accionar el motor (receptor) por eliminar.
- Pulse la tecla \vee . La persiana se acciona.
- Pulse la tecla T1 para salir.

ES Eliminar todas las asociaciones

- Para que el mando a distancia esté libre de cualquier asociación.
- Retire la parte delantera del telemando.
- Pulse la tecla T1. El indicador luminoso rojo parpadea (flash).
- Pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas \square y \vee . Las persianas se accionan.

- Pulse la tecla T1 para salir.

ES Su telemando se ha perdido o no funciona

Condición inicial: El telemando no encontrado estaba asociado a un solo motor (receptor).

- Desconecte la alimentación del motor, espere 10 segundos y vuelva a encender el motor.
- Desde un nuevo telemando:
- Pulse 2 veces la tecla T2, hasta que el indicador luminoso parpadee en naranja.
- Pulse \square y \vee durante 3 segundos hasta que se detenga el parpadeo. El motor (receptor) está libre de cualquier asociación.
- Repita las operaciones de asociación para su nuevo telemando.

ES El testigo verde no parpadea tras pulsar brevemente la tecla T2.

Varios motores están asociados al mando a distancia. No tiene acceso a los modos de ajuste en este caso. Para realizar ajustes, el mando distancia solo debe estar asociado a un motor.

IT La spia rossa lampeggia più volte a ogni pressione su un tasto.

- La pila è esaurita. Sostituire la pila.
- Cancelare un'associazione**
- Togliete il lato anteriore del comando murale.
- Premete il tasto T1. La spia rossa lampeggia.
- Premete più volte \square per azionare il motore (ricevitore) da cancellare.
- Premete il tasto \vee . La tapparella si aziona.
- Premete il tasto T1 per uscire.

IT Cancellare tutte le associazioni

- Per rendere il comando murale vergine da ogni associazione.
- Togliete il lato anteriore del comando murale.
- Premete il tasto T1. La spia rossa lampeggia.
- Premete simultaneamente per 3 secondi i tasti \square e \vee . La tapparella si aziona.
- Premete il tasto T1 per uscire.

IT Il vostro comando murale è andato perso o è fuori uso

- Condizione iniziale:** Il comando murale perso era associato a un solo motore (ricevitore).
- Spegnere il motore, attendere 10 secondi, quindi riaccendere il motore.
- Usando un nuovo comando murale:
- Premete 2 volte il tasto T2, fino a quando la spia lampeggia di colore arancione.
- Premete \square e \vee per 3 secondi fino all'arresto del lampeggiamento. Il motore (ricevitore) è privo di ogni associazione
- Ricominciate le operazioni di associazione per il vostro nuovo comando murale

IT La spia verde non lampeggia più dopo aver premuto brevemente il tasto T2.

Al comando murale sono associati più motori. In questo caso non avete accesso alle modalità di regolazione.

Per le regolazioni, il comando murale deve essere associato ad un solo motore.

PL Przy każdym naciśnięciu przycisku czerwona lampka sygnalizacyjna miga wielokrotnie.

- Bateria jest rozładowana. Wymień baterię.
- Usuwanie powiązania**
- Zdejmij pokrywę przednią pilota zdalnego sterowania. Naciśnij przycisk T1. Miga (błyska) czerwona lampka sygnalizacyjna.
- Aby włączyć napęd (odbiornik), który ma zostać usunięty, naciskaj kolejno przycisk \square .
- Naciśnij przycisk \vee . Roleta uruchamia się.
- Aby wyjść, naciśnij przycisk T1.

PL Usuwanie wszystkich powiązań

- Usuwanie wszystkich powiązań z pilota.
- Zdejmij pokrywę przednią pilota zdalnego sterowania. Naciśnij przycisk T1. Miga (błyska) czerwona lampka sygnalizacyjna.
- Naciśnij równocześnie na 3 sekundy przyciski \square i \vee . Rolety uruchamiają się.
- Aby wyjść, naciśnij przycisk T1.

PL Warunek początkowy: Zgubiony pilot był powiązany z jednym napędem (odbiornikiem).

- Wyłączyć zasilanie silnika, odczekać 10 sekund, a następnie ponownie włączyć zasilanie.
- Z nowego pilota:**
- Naciśnij na 2 sekundy przycisk T2 do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie migać na pomarańczowo.
- Naciśnij na 3 sekundy przyciski \square i \vee do momentu, aż lampka przestanie migać. Z napędu (odbiornika) zostały usunięte wszystkie powiązania.
- Rozpocznij powiązywanie za pomocą nowego pilota.

PL Po krótkim naciśnięciu przycisku T2 zielona lampka sygnalizacyjna nie miga.

Z pilotem jest powiązanych kilka napędów. W tym przypadku brak dostępu do trybów ustawień. Aby ustawienia były możliwe, pilot musi być powiązany tylko z jednym silnikiem.

NL Het rode lampje knippert meerdere keren bij elke druk op de knop.

- De batterij is leeg. Vervang de batterij.
- Een verbinding verwijderen**
- Verwijder de voorzijde van de afstandsbediening.
- Druk op de knop T1. Het rode lampje knippert (flash).
- Druk achtereenvolgens op \square om de motor die u wilt verwijderen (ontvanger) in te schakelen.
- Druk op de toets \vee . Het rolluik wordt geactiveerd.
- Druk op T1 om te verlaten.

NL Alle koppelingen wissen

- Om de afstandsbediening leeg te maken van elke koppeling.
- Verwijder de voorzijde van de afstandsbediening.
- Druk op de knop T1. Het rode lampje knippert (flash).
- Druk gelijktijdig 3 seconden op \square en \vee . De rolluiken gaan omhoog/omlaag.
- Druk op A om te verlaten.

NL U bent de afstandsbediening kwijt of deze is defect

Voor aanvang: De verlorene afstandsbediening werd verbonden met een enkele motor (ontvanger).

Schakel de stroom naar de motor uit, wacht 10 seconden en schakel de stroom dan weer in.

Met de nieuwe afstandsbediening:

- Druk 2 keer op T2, totdat het orange lampje knippert.
- Druk op \square en \vee gedurende 3 seconden totdat het stopt met knipperen.
- De motor (ontvanger) is niet verbonden.
- Herhaal de stappen voor vereniging met uw nieuwe afstandsbediening

NL De groene LED knippert niet na een korte druk op de knop T2.

Er zijn verschillende motoren gekoppeld aan de afstandsbediening. In dit geval heeft u geen toegang tot het instellingsmenu.

Om in te stellen, mag de afstandsbediening slechts aan één motor worden gekoppeld.